



中国社会科学院大学
University of Chinese Academy of Social Sciences



CAEN Centro de Altos
Estudios Nacionales
ESCUELA DE POSGRADO

**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO DE COLABORACION (MEC)
SOBRE LA COOPERACIÓN ACADEMICA
ENTRE
EL CENTRO DE ALTOS ESTUDIOS NACIONALES - ESCUELA DE
POSGRADO
(ÓRGANO ACADÉMICO DEL MINISTERIO DE DEFENSA DE LA REPÚBLICA DEL
PERÚ)
Y
LA UNIVERSIDAD DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS SOCIALES
DE LA REPÚBLICA POPULAR CHINA**

El Centro de Altos Estudios Nacionales – Escuela de Posgrado (CAEN-EPG) órgano académico del Ministerio de Defensa de la República del Perú, con sede en la ciudad de Lima-Perú y la Universidad de la Academia de Ciencias Sociales de la República Popular China, con sede en Beijing -China, denominados conjuntamente como los “Participantes”;

Deseando incrementar las relaciones de amistad entre los Participantes para promover el desarrollo y enriquecimiento del entorno académico en la educación superior;

Reconociendo la importancia de fortalecer la cooperación académica como medio para contribuir al conocimiento mutuo y crear oportunidades para la conexión y la comunicación del personal, con el fin de establecer confianza y cooperación mutua;

Han llegado al siguiente entendimiento:

**PRIMERO
Objetivo**

El objetivo del presente Memorándum de Entendimiento de Colaboración (en adelante, MEC) es establecer las bases mediante las cuales los Participantes harán sus mejores esfuerzos para desarrollar actividades de cooperación académica en la educación superior, que redunden en beneficio mutuo, conforme a sus respectivas competencias.

SEGUNDO

Actividades de Cooperación

Los Participantes tienen la intención de promover la cooperación académica y el intercambio experiencias en la gestión educativa superior a través de las siguientes actividades:

- a) Promover el intercambio de estudiantes, aplicable a estudiantes de diversos programas de maestría y doctorado.
- b) Promover el intercambio de académicos.
- c) Promover programas académicos conjuntos.
- d) Fomentar la realización de investigaciones conjuntas, centradas en áreas estratégicas de interés común, como:
 - Estudios regionales y de países.
 - Gobernanza global.
 - Inteligencia artificial aplicada a políticas públicas.
 - Estudios comparativos de desarrollo sostenible.
- e) Fomentar la relevancia y difusión de los resultados de investigación a través de:
 - Conferencias internacionales y seminarios.
 - Publicaciones académicas en colaboración.
 - Foros en línea y boletines informativos.

TERCERO

Acuerdos de Implementación

Las actividades de cooperación académica que se desarrollen en virtud del presente MEC serán objeto de Acuerdos de Implementación, que serán celebrados por los Participantes, en el cual se detallarán los términos de las actividades respectivas.

CUARTO

Coordinadores Institucionales

Los Participantes designan a los siguientes puntos focales para las coordinaciones de las actividades de cooperación académica que se desarrollen en virtud del presente MEC.

- **Por la Universidad de la Academia de Ciencias Sociales de China:**
Departamento de Intercambio y Cooperación Internacional.
- **Por el Centro de Altos Estudios Nacionales – Escuela de Postgrado:**
Dirección Académica.

QUINTO

Diferencias

Cualquier diferencia relacionada con la aplicación o implementación de este MEC se resolverá amistosamente mediante consultas directas entre los Participantes.

SEXTO **Modificaciones**

El presente MEC podrá ser modificado, en cualquier momento y por escrito, con el consentimiento mutuo de los Participantes. Las modificaciones formarán parte de este MdE y surtirán efectos a partir de la fecha en que los Participantes firmen el instrumento de modificación.

SÉPTIMO **Naturaleza del Instrumento**

Los Participantes reconocen que este MEC constituye únicamente la intención de cooperar en las actividades establecidas, sin ánimo de generar derecho u obligaciones jurídicas entre los Participantes.

OCTAVO **Efectos, Duración y Terminación**

El presente MEC surtirá efectos desde la fecha de su firma por ambos Participantes y tendrá una duración de tres (03) años, prorrogable automáticamente por periodos de igual duración, previa evaluación de los resultados obtenidos y de común entendimiento por ambos Participantes.

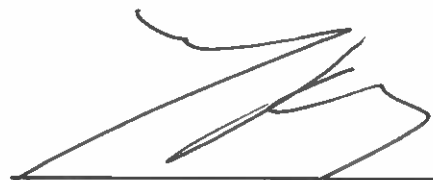
Cualquiera de los Participantes puede comunicar al otro su intención de terminar el presente MEC, mediante notificación escrita. Dicha notificación deberá llegar al otro Participante con una antelación de seis (06) meses. La terminación de este MdE no afectará las actividades de cooperación que se encuentren en curso, a menos que los Participantes decidan algo distinto.

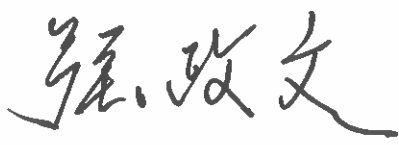
Este MEC ha sido redactado en chino, español e inglés; los tres textos son igualmente válidos. Este acuerdo se redacta en seis (06) copias y cada parte conserva tres (03) copias.

Firmado en la ciudad de Lima a los 10 días del mes de Junio de 2025 en tres ejemplares originales, en castellano, chino e inglés, siendo todos los textos igualmente válidos.

**Por el Centro de Altos Estudios
Nacionales - Escuela de Posgrado**

**Por la Universidad de la Academia
de Ciencias Sociales de China**



Gral EP (r) Miguel Martín Kuan Garay
Director General

Profesor Zhang Zhengwen
Rector



中国社会科学院大学
University of Chinese Academy of Social Sciences



CAEN Centro de Altos
Estudios Nacionales
ESCUELA DE POSGRADO

中国社会科学院大学与秘鲁国家高等研究中心谅解备忘录

中国社会科学院大学（位于中国北京）与秘鲁国家高等研究中心（位于秘鲁利马）均认为建立合作关系将实现互惠互利，并推动彼此发展。

因此，中国社会科学院大学和秘鲁国家高等研究中心同意签署本谅解备忘录，以丰富学术环境，为双方人员创造联络和交流的机会，增进互信与合作。

一、双方认为，在以下领域开展合作是有益且可行的：

1. 促进硕博学生的交流；
2. 促进学者交流；
3. 聚焦双方共同关注的战略领域，开展合作研究，例如：
 - 区域国别研究
 - 全球治理

- 人工智能在公共政策中的应用

- 可持续发展比较研究

4. 通过以下途径提升研究成果的影响力，促进学术成果的传播：

- 国际会议和研讨会

- 合作学术出版

- 线上论坛和通讯刊物

二、双方同意，将通过共同协商，针对上述活动的具体实施条款与条件，另行制定书面协议。

三、双方同意各指定一名联络协调员，该协调员将负责监督协议的执行。

中国社会科学院大学

李提

国际交流与合作处处长

邮箱：liti@ucass.edu.cn

电话：+86 10 81360326

秘鲁国家高等研究中心

姓名：胡安·奥尔马切亚·蒙特斯博士

职务：学术主任

邮箱：

jormacheam@caen.edu.pe

电话: +51 996139574

四、本备忘录在双方代表签字后生效,有效期3年,期满后经双方审核并达成一致后自动展期一次。

五、任何一方如需终止本备忘录,应提前6个月以书面形式通知对方。备忘录终止后,双方互不承担因终止行为给对方造成的任何财务或其他损失。但双方应确保在备忘录终止时正在开展的活动能够继续执行,直至其结束。

六、本备忘录由中文、西班牙文、英文同时书就,三者具有同等效力。本备忘录一式六份,双方各执三份。

七、因本备忘录引发的任何争议,双方应通过友好协商解决。如协商未果,任何一方均有权向被告所在地有管辖权的法院提起诉讼,并适用被告所在地法律。

中国社会科学院大学

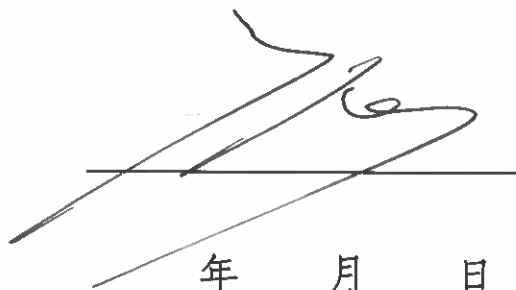
秘鲁国家高等研究中心

校长

主任

张政文教授

米格尔·马丁·宽·加雷



年 月 日

年 月 日



中国社会科学院大学
University of Chinese Academy of Social Sciences



CAEN Centro de Altos
Estudios Nacionales
ESCUELA DE POSGRADO

**Memorandum of Understanding (MOU)
between
University of Chinese Academy of Social Sciences,
China
and
Centro de Altos Estudios Nacionales-EPG, Peru**

Centro de Altos Estudios Nacionales-EPG (hereinafter referred to as CAEN-EPG), located in Lima, Peru and University of Chinese Academy of Social Sciences (hereinafter referred to as UCASS, located in Beijing, China, share the vision that establishing cooperative relations would benefit both institutions and would enhance their development;

Therefore, CAEN-EPG and UCASS agree to adopt this MOU in order to promote collaboration between the two institutions so as to enrich the intellectual environment of both institutions and to provide opportunities for contact and exchange among individuals that would lead to the fostering of mutual understanding and collaboration.

1. The parties regard the following areas of cooperation in particular as desirable and feasible:
 - a. Promoting student mobility, for students in the various master's and doctoral programs;
 - b. Advancing scholars' exchanges;
 - c. Promoting the development of joint research between both institutions, focused on strategic areas of mutual interest, such as:
 - Country and area studies
 - Global governance
 - Artificial intelligence applied to public policies

- Comparative studies on sustainable development
- d. Promoting the visibility of results and disseminate results through:
- International conferences and seminars
 - Collaborative academic publications
 - Virtual forums and institutional newsletters
2. Both institutions agree that detailed terms and conditions ensuing from the pursuit of the activities identified above will be determined separately, and agreed upon in written by the two parties.
3. Both institutions agree to designate a liaison coordinator, who will be responsible for monitoring and implementing the agreements.

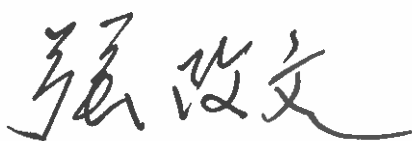
UCASS:	Li Ti
	Director
	International Exchange and Cooperation Department
	Email: liti@ucass.edu.cn
	Telephone: +86 10 81360326
CAEN-	Name: Dr Juan Ormachea Montes
EPG:	Title: Director Academico
	Email: jormacheam@caen.edu.pe
	Telephone: +51996139574

4. This MOU will take effect from the date it is signed by the representatives of the two parties. It will remain valid for a period of 3 years, and automatically renew for another term after review and agreement by two parties.
5. Either party may terminate the MOU by giving written notice to the other party six months in advance. Once the agreement is terminated, neither party will be responsible for any losses, financial or otherwise, which the other party may suffer. However, both parties will ensure that all activities in progress at the time of termination are allowed to continue to successful completion.
6. This Agreement shall be prepared and executed in English, Spanish and Chinese, which shall have equal validity. It shall be made in 6 copies, with each Party holding 3 copies.

7. Any dispute arising from the performance of this MOU shall be settled by the parties through friendly negotiation. In the event that negotiation fails, either party may bring suit in the competent court of the defendant's domicile, applying the laws of the defendant's domicile.

Executed for UCASS

Executed for CAEN-EPG



Professor Zhang Zhengwen
President



MIGUEL MARTIN KUAN GARAY
Director General

Date

Date